

PROYECTO:

**"CONSERVACIÓN Y CATALOGACIÓN
DE LOS PROTOCOLOS NOTARIALES COLONIALES"**

INFORME TÉCNICO SOBRE ACTIVIDADES DESARROLLADAS

En el presente informe se detallarán las actividades desarrolladas en el marco del Proyecto a partir del día dos de diciembre de 2002, fecha en que se inició la etapa de ejecución del Proyecto.

Esta etapa se implementó, una vez que se concluyeron los trámites y procedimientos necesarios correspondientes a la transferencia, coordinación y manejo de los fondos monetarios procedentes de la Ayuda concedida por el Programa ADAI, depositada en las cuentas de Asociación Tikal.

Como ha quedado establecido en la propuesta de proyecto que se sometiera a la 3^a. Convocatoria en el año 2001, las piezas objeto de acción del proyecto son los protocolos notariales coloniales. A ello se han dedicado las dos grandes áreas de trabajo destinadas a obtener un instrumento informatizado de búsqueda de información, que permitiera hacer más eficientes los servicios del AGCA, que al mismo tiempo permitiera contar con un registro sistemático de cada una de las escrituras protocolizadas. Antes de la puesta en marcha del proyecto estos instrumentos no existían. Asimismo, se perseguía mejorar las condiciones de almacenamiento y conservación de estas piezas documentales.

En este sentido, las actividades han girado alrededor de los siguientes rubros:

1. Tratamiento informático

Inicialmente se realizaron los contactos necesarios con UNESCO, entidad que distribuye gratuitamente la base de datos Win-Isis 98 mediante el préstamo de un disco compacto de instalación, mismo que se encuentra a cargo de los funcionarios de la Biblioteca del Ministerio de Educación. (Formato Adjunto N° 1)

Tomando en cuenta que esta base de datos fue creada originalmente para ser utilizada para organizar materiales de biblioteca, se llevó a cabo una fase de prueba en la que se ingresaron 43 registros (con 8 campos cada uno) correspondientes a 43 escrituras notariales incluidas en un protocolo, durante la primera semana del mes de diciembre.

Los resultados de esta fase de prueba no fueron satisfactorios por no reflejar la riqueza de la información contenida en las escrituras protocolizadas. Por ello, se decidió consultar con informáticos capacitados al respecto del uso de otra base de datos en File Maker que permitiera alcanzar los objetivos propuestos en el proyecto en relación a recuperar los tipos documentales, los entes gestores, los

nombres de personas y lugares, fechas, los resúmenes de contenido y las palabras claves que agilizaran las búsquedas, entre otros. Se hizo necesario realizar las sesiones de trabajo correspondientes contando con la presencia de los técnicos en informática, el técnico que se encargaría posteriormente de la alimentación de la base y la responsable del proyecto, con el objeto de conocer de cerca todo el proceso de alimentación y recuperación. Se diseñó asimismo, el formato de impresión que se deseaba obtener para suplir, por el momento, la inexistencia de terminales de un servicio en red para los usuarios (Formato Adjunto N° 2). El servicio de búsquedas de información solicitado por los usuarios se ha brindado desde el primer momento de la puesta en marcha del proyecto aportando los datos que se incrementan cada día. Debe mencionarse que el formato de impresión mencionado fue validado por los archivistas e historiadores que asisten al AGCA, quienes lo prefirieron entre las cuatro versiones presentadas, debido a su facilidad de acceso y utilidad.

2. Contratación de personal y servicios técnicos

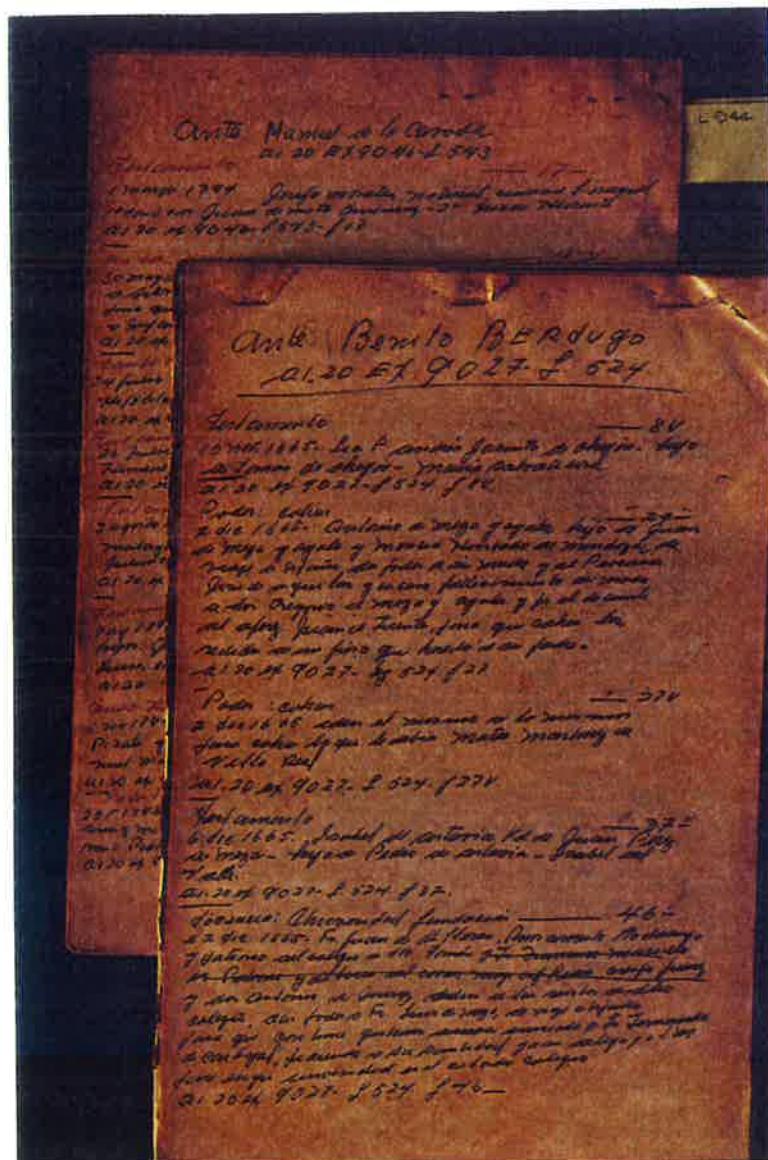
Se procedió a la contratación de un trabajador, Marlon García Arriaga, por un término de 6 meses - 8 horas diarias, con el objeto de realizar la alimentación de la base de datos a implementarse. Para formalizar el procedimiento se redactó una carta de entendimiento conteniendo los compromisos del AGCA y del Señor García. Los pagos por concepto de honorarios estuvieron a cargo de Asociación Tikal, al igual que el pago por servicios técnicos en materia informática y las compras de los insumos necesarios. Debe mencionarse que la recepción de la documentación que acreditaba la emisión de cheques a los proveedores de servicios e insumos (tales como las facturas), se realizó directamente en oficinas de la misma Asociación.

3. Alimentación de la base de datos

Esta actividad se llevó a cabo mediante el ingreso de los manuscritos del Profesor José Joaquín Pardo¹ a una base de datos. La existencia de estos manuscritos en sus versiones preliminares permitieron que se pudiera subsanar uno de los vacíos en su sistema de catalogación. Debido a su criterio temático, en el Fichero Pardo es difícil conocer la totalidad de las existencias documentales de determinado rubro pues pueden figurar bajo distinta entrada temática aún cuando pertenezcan a un mismo órgano gestor, tipo documental u otra denominación.

Estos manuscritos constituyeron los borradores para la realización del Fichero Pardo por lo que adquieren una cierta dificultad de escritura, de redacción y de conservación, puesto que fueron elaborados como notas personales a ser manejadas únicamente por el mismo Pardo en los reversos de los exámenes de la cátedra que servía en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos. (Fotografía No. 1)

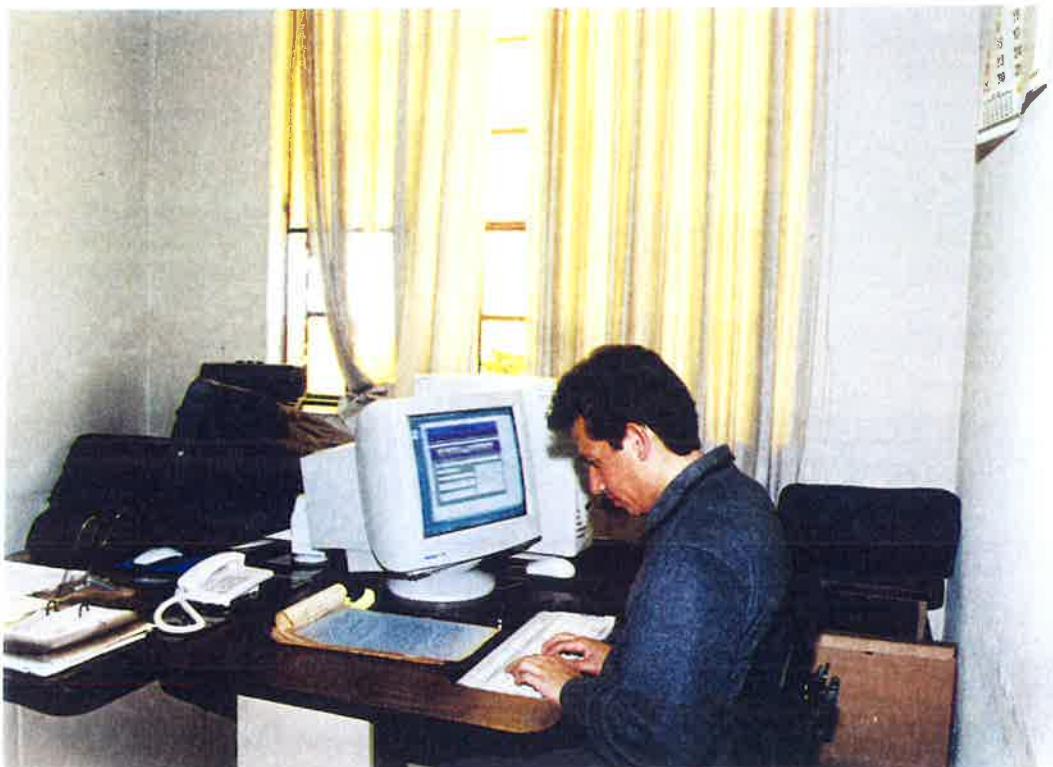
¹ El Profesor José Joaquín Pardo, Historiador, fue director del AGCA durante 30 años desde 1930 hasta 1960 aproximadamente.



(Fotografía No. 1)

Esta situación ha impuesto la necesidad de cotejar con los protocolos originales el sentido y redacción de Pardo, paleografiando y corrigiendo las inexactitudes resultantes, lo que ha incidido en el ritmo de trabajo, haciéndolo lento pero seguro. Simultáneamente se ha requerido verificar las existencias de fichas realizadas por Pardo en diversos rubros para describir los protocolos u otros documentos relacionados. Estas actividades han estado a cargo de la contraparte ofrecida por el AGCA al proyecto.

Con el desarrollo del proyecto se lograron introducir 1378 escrituras a la base de datos, mediante la alimentación de 8 campos descriptivos para cada una. (Fotografía No. 2)



(Fotografía No. 2)

4. Tratamiento de las piezas y del área de almacenamiento

Simultáneamente a las labores de alimentación de la base de datos, se desarrollaron actividades tendientes al tratamiento de cada una de las piezas con el objeto de mejorar las condiciones de instalación y el acondicionamiento de área de almacenamiento de los protocolos.

Anteriormente, los protocolos que ocupaban 120 metros lineales se encontraban desprovistos de cualquier embalaje o instalación que los protegiera de los factores ambientales. (Fotografías No. 3 y 4) Debido a esta situación se llevó a cabo una limpieza pormenorizada de cada pieza, se elaboró con cartón un legajo que les brindara mayor soporte y rigidez, se incluyó un filtro de papel bond para minimizar la incidencia de la acidez del cartón, se les introdujo en cajas y se etiquetaron las mismas para una mejor identificación al momento de brindarlos al público. (Fotografías No. 5, 6 y 7)

Paralelamente a ello se elaboró de un Registro del estado de conservación de las piezas, que aporta información del grado de deterioro de cada una de ellas lo que se constituye en un insumo para realizar posteriormente proyectos de restauración específica. (Fotografía No. 8 y 9)

En aquellos legajos en que fue necesario se incluyó un aviso u Hoja de precaución para el manejo de piezas deterioradas, diseñada con motivo del proyecto para instruir a los usuarios sobre la manipulación de documentos delicados.



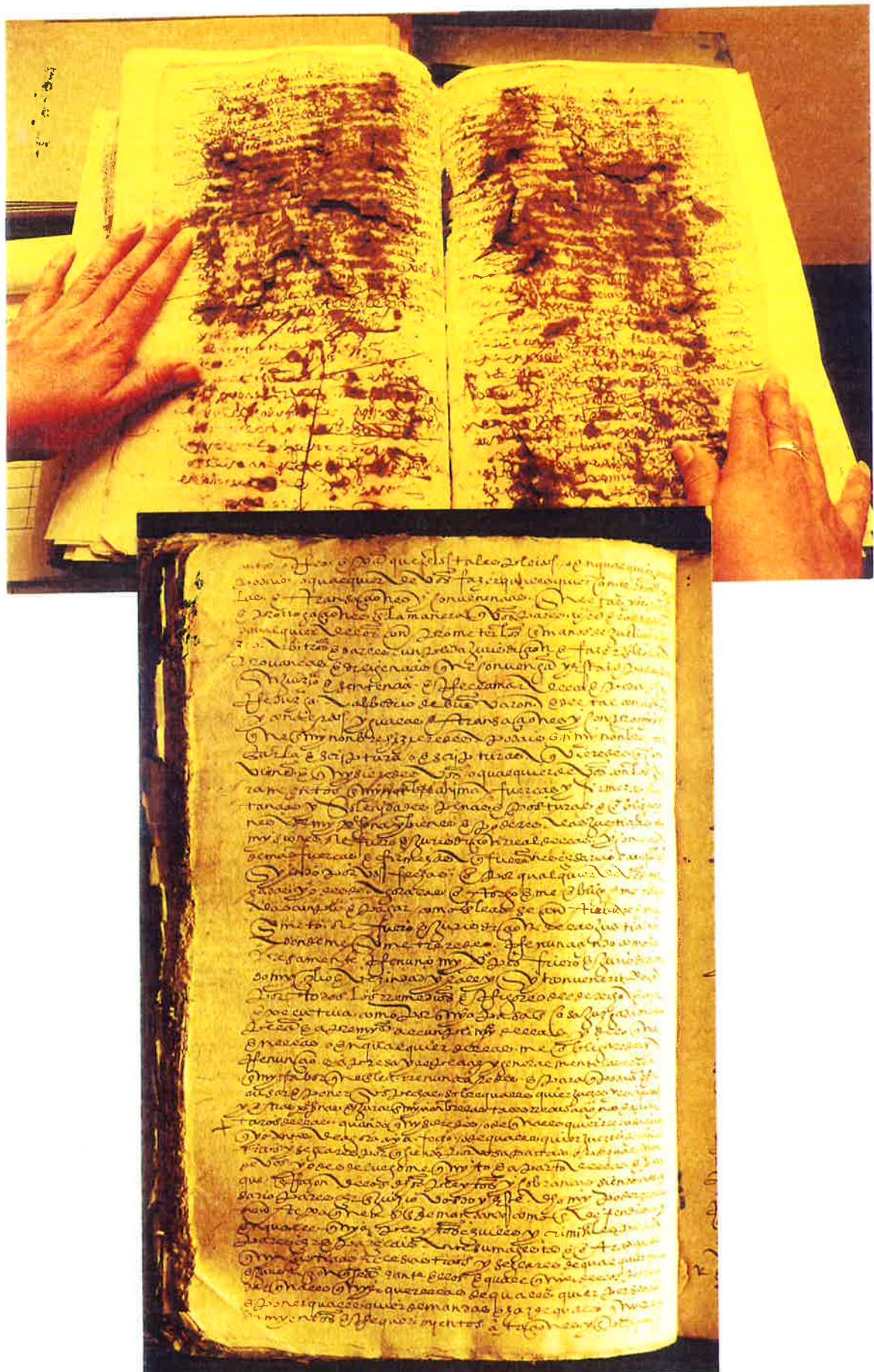
(Fotografía No. 3)



(Fotografía No. 4)



(Fotografías No. 6 y 7)



Resumen

Actividades desarrolladas	Productos alcanzados
Ingreso en base de datos	1378 escrituras (8 campos cada una)
Mejoras en la infraestructura física y condiciones de instalación	120 metros
Registro de estado de conservación	1000 unidades

Formato adjunto N°2: FORMATO DE IMPRESIÓN

Nombre del Notario: Luis Aceituno	Legajo 433	Expediente 10886	Palabras Clave Retablo
Fecha 1 de agosto 1605	Lugar San Juan SAC.		Resumen En navidad el oficial escultor y pintor entregará retablo para templo. Contiene especificaciones de la campana.
Personas Juan Becerra del Castillo – Marina Ramírez de Vargas			
Tipo Documental contrato			

Nombre del Notario: Luis Aceituno	Legajo 433	Expediente 10886	Palabras Clave Retablo
Fecha 1 de agosto 1605	Lugar San Juan SAC.		Resumen En navidad el oficial escultor y pintor entregará retablo para templo. Contiene especificaciones de la campana.
Personas Juan Becerra del Castillo – Marina Ramírez de Vargas			
Tipo Documental contrato			

Nombre del Notario: Luis Aceituno	Legajo 433	Expediente 10886	Palabras Clave Retablo
Fecha 1 de agosto 1605	Lugar San Juan SAC.		Resumen En navidad el oficial escultor y pintor entregará retablo para templo. Contiene especificaciones de la campana.
Personas Juan Becerra del Castillo – Marina Ramírez de Vargas			
Tipo Documental contrato			

Formato Adjunto N.º 1: Win-1006

Fecha (1): 23 de Septiembre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10900
Tipo documental (6): Fletamento
Nombre de personas (7): Tomas de Flores de Pedro Lira
Palabras clave (8): 10 cajones tinta a Puebla
Lugar (9): Villa Teguantepeque - Puebla
Fecha (1): 1 de octubre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10901
Tipo documental (6): Fletamento
Nombre de personas (7): Juan de la Cruz - Juan Martínez Mondragon
Palabras clave (8): envio de cacao
Lugar (9): Mixteca - Sonsonate - México
Fecha (1): 27 de Septiembre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10902
Tipo documental (6): poder
Nombre de personas (7): Juan Martinez de Mondragón a Tomás de Vendía y Pedro Gutierrez de Herrera
Palabras clave (8): Poder especial para recibir mercancía
Lugar (9): Puerto Santo Tomás de Castilla - España
Fecha (1): 3 de octubre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10903
Tipo documental (6): Reconocimiento de deuda
Nombre de personas (7): Andrés Munóz Luna - Juan Martínez de Mondragón
Palabras clave (8): deuda por razón de mercaderías
Fecha (1): 5 de octubre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10904
Nombre de personas (7): Juan de la Cerda y francisca lópez (esposos) - Capitán Alonso de Contreras Guevara (Alcalde)
Palabras clave (8): Ponen en servicio a su hija, Juana.
Lugar (9): Ciudad de Guatemala
Fecha (1): 7 de octubre 1605
Notario (2): Cristobal Aceituno
Signatura (3): A1.20
Legajo (4): 433
Expediente (5): 10905
Tipo documental (6): Otorgamiento de libranza
Nombre de personas (7): Fray Antonio del Pozo - Andrés de Porras - Martin de Villela
Palabras clave (8): Provincial de la ordern de O.P. de la provanza de Oajaca - 200 \$
Lugar (9): Oajaca